





«Sin Pepe no habría escrito este libro», admite la esposa del narrador.

Pilar de José Donoso, a la literatura

María Pilar Serrano presenta en España "Los de entonces", editado por Seix Barral, un recuento de personajes y anécdotas escrito en tono periodístico.

"Yo sin Pepe no habría escrito este libro", confiesa María Pilar Serrano, la esposa del destacado escritor nacional José Donoso, quien presentará dentro de dos semanas más, en Barcelona, España, su obra "Los de entonces", editada por Seix Barral.

Se trata de un libro de recuerdos de viaje, escrito más bien en una línea periodística, que "demonstró más de diez años en torturar". Su título está inspirado en un verso del poema 20 de Pablo Neruda: "Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos".

«Son anécdotas y relatos de cosas que me han sucedido y que he vivido en Egipto, España, Estados Unidos, México, Argentina, Bolivia y Chile», cuenta su autora, que lanza por primera vez un libro propio (antes realizó algunas traducciones, trabajó como periodista y escribió un capítulo para una obra de su marido), y lo firma como María Pilar Donoso.

Declarada feminista, María Pilar explica que utilizó el apellido de su marido ("lo cual a mis amigos feministas no les ha hecho ninguna gracia") porque "hay que ser realistas. No soy una escritora de 20 años que tiene toda la vida por delante. El día que salga publicado mi libro en España —el 11 de octubre— yo cumpliré 62 años. Sería una pena no aprovechar el interés o la curiosidad que puede provocar en un crítico o lector el apellido de mi marido".

Además, prosigue, en muchos países del extranjero la han llamado siempre María Pilar Donoso, por lo cual no es para ella un nombre nuevo.

Su relato está organizado alrededor de fiestas, "a propósito de las cuales cuento aspectos o anécdotas de distintos personajes interesantes que he conocido a lo largo de mi vida, pertenecientes a distintos campos, como Luis Rafael, Neruda o la reina Fabiola, entre otros". La historia, que finaliza con

su regreso a Santiago, cubre un periodo de alrededor de 30 años de su vida.

Nacida en Bolivia, donde trabajó como reportera, María Pilar asegura que no escribe ficción — como su marido — debido a que "no tengo imaginación. Lo mío es más bien periodístico. Me interesan sobre todo las entrevistas a mujeres".

Por ello, uno de sus proyectos literarios es escribir biografías de mujeres destacadas, como Violeta Parra, Delia del Carril o Ilda de Sotelo.

En cuanto a por qué publicó su primer libro fuera del país, explica que "los editoriales españoles son los más importantes del habla hispana y tienen mejor distribución. Un libro chileno se distribuye casi exclusivamente en Chile, y uno español se distribuye en toda América hispana".

—¿Cree que influyó en los editores el que Ud. sea la esposa de un novelista tan destacado como José Donoso?

—No creo que haya influido para nada, porque la editorial es una empresa comercial y a ellos les interesa vender. No creo que si pensaran que mi libro era malo o no se fuera a vender lo hubieran publicado.

Pepe añade que es lo que sí influyó José Donoso fue en su decisión de escribir. "El fue quien más me impulsó. También sus amigos. Me decían que tengo tantos recuerdos que podría escribir un libro con ellos. A mí no se me hubiera ocurrido. Por eso «Los de entonces» va dedicado a Pepe y a nuestros hijos. Sin él yo no lo hubiera hecho".

—¿Truque que la compare con él?

—No, porque es demasiado la diferencia. Yo parto con un libro de memorias, que más bien llamaría recuerdos. Es una obra modesta, de pocas pretensiones. No pretendo que sea un libro de memorias trascendental y que deje cosas trascendentales de la gente que nombro. Claro que dentro de eso

puede estar bien o mal escrito. En cambio, Pepe es un narrador, un novelista que lleva 14 libros publicados en 24 idiomas. No hay punto de comparación.

—¿Qué tenía frente a la crítica de su marido?

—El me ayudaba, me revisaba lo que escribía, en poco al estilo de un taller literario. Pepe es muy buen profesor, muy constructivo y buen crítico. Conversábamos nuestras iba escribiendo. Le iba y él me hacía comentarios.

Breves luego, recordando que en uno de los novelas de José Donoso, "El jardín de al lado", el protagonista —Julio— se afana intentando escribir una obra maestra, lo cual no logra, pero sí lo consigue su esposa, Gloria. "Es muy divertido. En uno de los libros más autobiográficos de Pepe, y nosotros, en broma, siempre decíamos que la parte autobiográfica era que yo había escrito la novela", comenta.

"Los de entonces" será presentado en Barcelona el próximo 11 de octubre, en Madrid a fines de noviembre y en Chile en diciembre, cuando el matrimonio regrese de Europa.

María aún viajarán en los próximos días para la presentación de la última novela de Donoso, "La desesperanza", y para que el novelista participe en un ciclo de charlas sobre la libertad, organizado por el diario ABC de España, junto a Octavio Paz y Mario Vargas Llosa, entre otros.

—¿Y qué opina José Donoso de su libro?

—A él le gusta. Le encuentro interesante. Cree que yo sé narrar con gracia. Si no le gustara, me imagino que no se lo hubiera entregado a su agente literario", concluye, sonriendo.

Pilar de José Donoso, a la literatura [artículo] María Angélica Rivera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Rivera, María Angélica

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Pilar de José Donoso, a la literatura [artículo] María Angélica Rivera. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile